

Prijevod ove stranice generiran je strojnim prevođenjem [Poveznica]. Strojno prevedeni tekstovi mogu sadržavati pogreške koje mogu narušiti jasnoću i točnost. Europski ombudsman ne prihvaća nikakvu odgovornost za bilo kakve nepodudarnosti. Najpouzdanije informacije i pravnu sigurnost jamči izvorna inačica na engleski jeziku koja je dostupna putem gornje poveznice. Više informacija potražite u našem odjeljku o [jezičnoj politici i prevođenju](#) [Poveznica].

Odluka u predmetu 1856/2017/EIS o postupanju Europske komisije sa zahtjevom za javni pristup dokumentima o informacijama o proizvodima koje su zabilježili proizvođači i uvoznici duhanskih proizvoda u sustavu kojim upravlja Komisija

Odluka

Služaj 1856/2017/EIS - Otvoren 26/10/2017 - Odluka donesena 23/07/2018 - Predmetna institucija Europska komisija (Nije utvrđen nepravilan rad uprave) |

Predmet se odnosio na postupanje Europske komisije sa zahtjevom za javni pristup dokumentima o informacijama o proizvodima koje su zabilježili proizvođači i uvoznici duhanskih proizvoda u sustavu kojim upravlja Komisija. Podnositelj pritužbe želio je dobiti dokumente koji sadržavaju podatke o sastojcima, emisijama i toksičnosti pojedinačnih duhanskih proizvoda zabilježenih u sustavu. Podnositelj pritužbe tvrdio je da mu je Komisija pogrešno odbila odobriti pristup traženim dokumentima. Komisija je objasnila da nije posjedovala zatražene skupove podataka jer samo olakšava postupak prikupljanja pružanjem usluga arhiviranja podataka putem relevantne platforme. Ombudsmanica je istražila to pitanje i nakon inspekcije zaključila da je stajalište Komisije ispravno. Ombudsman je stoga zaključio predmet i utvrdio da nema nepravilnosti u postupanju.

Kontekst pritužbe

1. Podnositelj pritužbe talijanski je državljanin. Dana 2. kolovoza 2017. zatražio je od Komisije da mu omogući javni pristup dokumentima koji se odnose na duhan, odnosno „*svim dokumentima koji su podneseni Zajedničkom ulaznom vratima EU-a (EU-CEG) u skladu s člancima 5. i 6. Direktive 2014/40/EU [1]*” (dalje u tekstu „Direktiva”). Konkretno, podnositelj pritužbe bio je zainteresiran za dobivanje dokumenata koji sadržavaju podatke koje su dostavili proizvođači i uvoznici duhanskih proizvoda i koji su pohranjeni u EU-CEG-u u skladu s navedenom Direktivom, u mjeri u kojoj se podaci odnose na **sastojke, emisije i toksičnost** pojedinačnih duhanskih proizvoda [2] .



2. Komisija je 17. kolovoza 2017. odgovorila podnositelju pritužbe. Objasnila je da su informacije koje je podnositelj pritužbe zatražio zabilježili proizvođači i uvoznici duhanskih proizvoda. Primatelji tih informacija su, kako je navedeno, **pojedinačne države članice**, a ne **Komisija**. Potonjom se državama članicama pruža samo tehnička služba (platforma za izvješćivanje i prijavljivanje IKT-a) koja omogućuje proizvođačima i uvoznicima da nadležnim nacionalnim tijelima dostave dokumente koji sadržavaju potrebne informacije u elektroničkom obliku. Stoga takve dokumente ne posjeduje Komisija, nego države članice kojima su podneseni. U tom je pogledu Komisija uputila i na članak 5. stavak 7. [3] Direktive 2014/40/EU, u kojem se pojašnjava da Komisija ima **pristup** dokumentima podnesenima u skladu s člancima 5. i 6. samo za potrebe primjene Direktive.

3. S obzirom na prethodno navedeno, Komisija je zaključila da se u članku 4. stavku 4. [4] Uredbe 1049/2001 [5], u vezi s člankom 5. stavkom 7. Direktive 2014/40/EU, jasno navodi da takve dokumente ne smije otkriti Komisija, nego samo države članice. Stoga je zahtjev podnositelja pritužbe odbijen.

4. Podnositelj pritužbe naknadno je zatražio preispitivanje odluke Komisije (u okviru postupka „potvrdnog zahtjeva” predviđenog Uredbom 1049/2001). Među ostalim, tvrdio je da uloga Komisije u danom kontekstu nije ograničena samo na pružanje platforme IKT-a. Osim toga, tvrdio je da su podaci koje su dostavili proizvođači i uvoznici duhanskih proizvoda trebali, prema njegovu mišljenju, biti objavljeni 20. studenoga 2016.

5. Komisija je 18. listopada 2017. odgovorila na zahtjev podnositelja pritužbe za reviziju. Objasnio je da, suprotno uvjerenju podnositelja pritužbe, on **ne** upravlja postupkom prikupljanja podataka, nego ga samo **olakšava** pružanjem usluga arhiviranja podataka putem platforme EU-CEG. Stoga je ponovio svoje stajalište da ne posjeduje tražene dokumente. Dodala je da se datum 20. studenoga 2016. naveden u članku 5. stavku 1. Direktive odnosi na rok određen proizvođačima i uvoznicima da nacionalnim tijelima dostave informacije o proizvodima koji su već stavljeni na tržište u trenutku prenošenja Direktive, a **ne** na datum objave takvih informacija javnosti.

6. Nezadovoljan stajalištem Komisije, podnositelj pritužbe obratio se Europskom ombudsmanu 19. listopada 2017.

Istraga

7. Ombudsmanica je pokrenula istragu o sljedećem aspektu pritužbe:

Komisija je pogrešno propustila odobriti pristup traženim dokumentima.

8. **Istražni tim** Ombudsmana održao je inspekcijski sastanak s osobljem Komisije. Tijekom sastanka osoblje Komisije dalo je pregled baze podataka u kojoj države članice pohranjuju relevantne informacije prikupljene u skladu s Direktivom. Osoblje Ombudsmana zatražilo je i



dobilo snimke zaslona platforme EU-CEG.

Argumenti izneseni Europskom ombudsmanu

9. Podnositelj pritužbe tvrdio je da iz same Direktive proizlazi da su podaci trebali biti objavljeni i da su obavješćivanje i objava podataka, kako je predviđeno Direktivom, međusobno povezani. Nadalje, podnositelj pritužbe pozvao se na članke 5. i 6. Direktive, navodeći da su kontrola i transparentnost dužnosti i Komisije i država članica.

10. Prema mišljenju podnositelja pritužbe, Komisijin argument prema kojem nije raspolagala podacima nije bio osnovan. Prema njegovu mišljenju, uloga Komisije nije ograničena samo na posredništvo. Podnositelju pritužbe činilo se da su kašnjenja koja su nadležna nacionalna tijela imala pri stavljanju relevantnih informacija na raspolaganje javnosti posljedica uloge Komisije u postupanju s platformom.

11. Nadalje, podnositelj pritužbe tvrdio je da bi Komisija trebala odobriti pristup svim podacima koje posjeduje bez obzira na njihovu količinu. Prema njegovu mišljenju, svrha platforme bila je filtriranje informacija koje je dostavio privatni sektor, osobito informacija obuhvaćenih povjerljivošću zbog mogućih poslovnih tajni. Podnositelj pritužbe izjavio je da nije teško odabrati koje će podatke objaviti ili kojima će se odobriti pristup. Tvrdio je da je i sama Komisija utvrdila popis vrsta informacija koje treba klasificirati kao „poslovne tajne” u Provedbenoj odluci EU/2015/2186 [6] .

Procjena Europskog ombudsmana

12. U svojoj odluci o zahtjevu za reviziju podnositelja pritužbe Komisija je odbila argument podnositelja pritužbe da posjeduje zatražene dokumente. Navela je da državama članicama pruža samo tehničku službu (platformu za izvješćivanje i prijavljivanje IKT-a) koja omogućuje proizvođačima i uvoznicima da **nadležnim nacionalnim tijelima** dostave dokumente koji sadržavaju potrebne informacije u elektroničkom obliku. Stoga takve dokumente ne **posjeduje** Komisija, nego države članice kojima su podneseni. U tom je pogledu Komisija uputila i na članak 5. stavak 7. [7.] Direktive 2014/40/EU, u kojem se pojašnjava da Komisija ima **pristup** dokumentima podnesenima u skladu s člancima 5. i 6. samo za potrebe primjene Direktive.

13. Ombudsmanica napominje da se Uredba 1049/2001 primjenjuje samo ako su zatraženi dokumenti *u posjedu* predmetne institucije EU-a. U tom je kontekstu Ombudsman izvršio pregled i sastao se kako bi provjerio je li stajalište Komisije, prema kojem ona ne posjeduje dokumente iz baze podataka, bilo točno. Tijekom inspekcije osoblje Komisije dalo je pregled baze podataka u kojoj države članice pohranjuju relevantne informacije prikupljene u skladu s Direktivom o duhanskim proizvodima, kojom se od proizvođača i uvoznika zahtijeva da **državama članicama dostave posebne informacije o proizvodu** . Osoblje Komisije objasnilo je da je, kako bi se olakšalo ispunjavanje prethodno navedene obveze i osigurala usklađenost dostavljenih podataka, Komisija uspostavila tehnički alat kojem države članice imaju pristup.



Alat je još uvijek u početnoj fazi, ali već sada sadržava velik broj skupova podataka. Alat omogućuje prikaz sadržaja skupova podataka. I Komisija i države članice imaju pristup istom alatu, ali u skladu s Direktivom **vlasnici su skupova podataka države članice**.

14. Ombudsman se stoga slaže da skupovi podataka nisu *u posjedu* Komisije.

15. S obzirom na prethodno navedeno, nije potrebno ispitati dodatni argument Komisije da funkcija pretraživanja alata IKT-a pokazuje samo ograničene informacije, a ne razinu detalja koju je podnositelj zahtjeva zatražio.

Zaključak

Na temelju istrage ombudsmanica zaključuje ovaj predmet sljedećim zaključkom:

Nije bilo nepravilnosti u postupanju.

Podnositelj pritužbe i Komisija bit će obaviješteni o toj odluci.

Emily O'Reilly

Europski ombudsman

Strasbourg, 23. srpnja 2018.

[1] Direktiva 2014/40/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 3. travnja 2014. o usklađivanju zakona i drugih propisa država članica o proizvodnji, predstavljanju i prodaji duhanskih i srodnih proizvoda i o stavljanju izvan snage Direktive 2001/37/EZ, SL 2014., L 127, str. 1.

[2] EU-CEG šalje te podatke državama članicama u kojima se takvi proizvodi namjeravaju staviti na tržište.

*Svi podaci i informacije koje države članice trebaju dostaviti u skladu s ovim člankom i člankom 6. dostavljaju se u elektroničkom obliku. Države članice pohranjuju informacije u elektroničkom obliku i osiguravaju da Komisija i druge države članice imaju **pristup** tim informacijama za potrebe primjene ove Direktive. Države članice i Komisija osiguravaju da se s poslovnim tajnama i drugim povjerljivim informacijama postupa na povjerljiv način .” (naknadno istaknuto).*

[4] *Što se tiče dokumenata trećih strana, institucija se **savjetuje s trećom stranom** kako bi procijenila je li primjenjiva iznimka iz stavka 1. ili 2., osim ako je jasno da se dokument objavljuje ili ne objavljuje . (Naknadno istaknuto).*



[5] Uredba (EZ) br. 1049/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 30. svibnja 2001. o javnom pristupu dokumentima Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije, SL 2001 L 145, str. 43.

[6] Provedbena odluka Komisije (EU) 2015/2186 od 25. studenoga 2015. o utvrđivanju formata za dostavu i stavljanje na raspolaganje informacija o duhanskim proizvodima SL 2015., L 312, str. 5.

*Svi podaci i informacije koje države članice trebaju dostaviti u skladu s ovim člankom i člankom 6. dostavljaju se u elektroničkom obliku. Države članice pohranjuju informacije u elektroničkom obliku i osiguravaju da Komisija i druge države članice imaju **pristup** tim informacijama za potrebe primjene ove Direktive. Države članice i Komisija osiguravaju da se s poslovnim tajnama i drugim povjerljivim informacijama postupa na povjerljiv način." (naknadno istaknuto).*